



La petite Clara ENTOURÉE DE SA FAMILLE

ISABELLE LARAMÉE Maxyme Lachance interprétait le rôle tant convoité de Clara dans Casse-Noisette la semaine dernière, au Théâtre des Deux-Rives. Sur cette même scène, elle était entourée de son père, Jason Lachance, dans le rôle d'un noble, et de son frère, Frederick, dans celui d'un petit rat dans la scène de la Fête. Sa mère, Annie Gariepy, l'accompagnait dans ses déplacements. Ils nous parlent de cette belle expérience familiale.

Page C-2

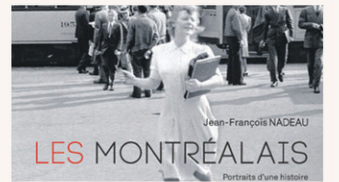
Photo TC Média - Remy Boly

MUSIQUE



Simple Minds en version acoustique
 PAGE C-6

LECTURE



Montréal, ville aux 1000 visages
 PAGE C-6

CINÉMA



Un grand film de Denis Villeneuve
 PAGE C-8

DVD



Un DVD à voir en famille
 PAGE C-8

SOMMAIRE

Jeux	C-10
Recettes	C-11
L'Auto	C-12
Antiquités	C-13
Horoscope	C-14

Société de l'assurance automobile Québec



Opération Nez rouge
 Haut-Richelieu



MERCI À NOS PARTENAIRES DE SOIRÉES

- Jeudi 15 décembre Fromagerie Fritz Kaiser
- Vendredi 16 décembre Resto Nic & Pic
- Samedi 17 décembre Agence Francine Morin-Boucher
- Dimanche 18 décembre Relais Mamilou
- Lundi 19 décembre Dominion Blueline
- Mardi 20 décembre Agence Francine Morin-Boucher
- Mercredi 21 décembre Super Alimentation

MERCI À NOS INDISPENSIBLES PARTENAIRES NEZ ROUGE

- Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu
- Sûreté du Québec
- Le service de Police de St-Jean
- Le Canada Français
- Boom FM 104,1 - 106,5
- Le Richelieu

7026212

**TOUS LES JOURS
 NAVIGUEZ
 RESTEZ INFORMÉ
 RÉAGISSEZ**

www.canadafrancais.com
 LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!

6942197

Toute une famille impliquée dans Casse-Noisette

ISABELLE LARAMÉE
isabelle.laramée@tc.tc



On dit que ça prend un village pour élever un enfant. Ça en prend presque tout autant dans l'histoire qui a permis à la ballerine Maxyme Lachance de revêtir le costume de Clara dans *Casse-Noisette*, du 8 au 10 décembre dernier.

Toute une chorégraphie en effet dans la famille Lachance particulièrement depuis le mois de septembre. Car la jeune fille de 11 ans qui est entrée l'an dernier à l'École supérieure de ballet de Montréal n'est pas la seule à prendre part au spectacle.

Son frère Frederick interprétait un petit rat dans la scène de la Fête, son père Jason Lachance était un noble tandis que sa mère Annie Gariépy accompagnait Maxyme dans ses déplacements.

«Je suis vraiment heureuse de vivre ce moment avec ma famille, lance Maxyme Lachance quelques instants avant d'entrer en coulisse pour une représentation. C'est certain que si ma mère, mon frère et mon père n'étaient pas là, ce serait moins l'fun.»

MAXYME

Il s'agissait de la concrétisation d'un rêve pour la ballerine qui a commencé au Ballet classique du Haut-Richelieu dès son jeune âge. Après avoir incarné une fée dragée, un petit rat et une enfant dans la scène de la Fête, elle a eu droit au traitement royal dans la peau de Clara.

«Je le vis comme si j'étais Clara elle-même, confie la jeune fille. Je ne dois pas me tenir dans les poses de ballet, mais je dois avoir une posture régulière. C'est épuisant, car je suis toujours sur la scène.»

Son expérience de Clara pousse Maxyme Lachance à ne pas lâcher prise dans la poursuite de son rêve. Elle entrera au secondaire en septembre prochain et devra être pensionnaire pour poursuivre ses études avec succès en raison des nombreuses heures de cours à l'École supérieure de ballet.

S'ENGAGER

Devant l'intérêt marqué de leur fille aînée pour le ballet, les deux parents ont embarqué dans l'aventure à pieds joints. C'est son père Jason Lachance qui a ouvert la porte devant la crainte de sa fille de participer aux auditions de *Casse-Noisette*.

«Je lui ai alors dit que j'irais faire les auditions avec elle pour l'encourager. Le



Maxyme Lachance lors d'une séance de réchauffement et de correction de mouvements 30 minutes avant le début du spectacle.

problème, c'est qu'ils m'ont pris», lance le père à la blague. Comme parents, on est plutôt là pour les encadrer que pour performer. C'est une belle expérience que de se retrouver sur scène ensemble.»

CORRESPONDANCE

Le duo père-fille s'est agrandi l'année suivante alors que le petit frère Frederick a lui aussi voulu monter sur scène en les regardant danser. Il participe depuis maintenant trois ans, en plus d'assister sa sœur, dans le rôle de Fritz pour les répétitions puisque le danseur est montréalais.

«C'est super *cute*, poursuit la mère Annie Gariépy qui coordonne en coulisse l'activité de correspondance entre les danseurs professionnels et les étudiants. Il revenait à la maison et nous faisait les danses de la Fête avec Fritz et Clara. Jason lui traduisait les propos de la répétitrice qui ne parle qu'anglais. Le plus jeune, Gabriel (4 ans), fait aussi du ballet et il vient les voir en spectacle.»

TOUT LE MONDE

Le ballet est devenu un élément rassembleur chez les Lachance. Comme toute discipline, il faut coordonner les allers-retours sans impacter la vie familiale.

«Au début, on se disait qu'il est important de garder du temps en famille, raconte



Frederick Lachance et sa mère Annie Gariépy regardent les mots des danseurs adressés à ceux de Ballet Ouest de Montréal.

Annie Gariépy, mais finalement ça s'est fait tranquillement et on est tous dans le ballet. Finalement, ce n'est pas un élément qui nous distance, mais qui nous rassemble.»

Les deux parents ont dû prendre congé et ont dû prévoir leur horaire pour les représentations matinales de jeudi et vendredi. Même le patron d'Annie qui est avocate a pris le relais pour poursuivre un dossier

durant son absence, tandis que les grands-parents sont descendus garder toute la semaine le cadet de la famille.

«C'est toute la famille élargie qui est impliquée et la concrétisation du projet demande plusieurs heures et sacrifices. Finalement, quand on regarde leur sourire, on se dit que ça vaut la peine de ne pas dormir pendant une semaine!»



Le père Jason Lachance au maquillage pour son rôle de noble.

À L'AFFICHE

Concerts et Théâtre

16 décembre: au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean dès 20 heures, le spectacle du Caboose Band de *l'Auberge du chien noir*. Coût: 40\$.

16 et 17 décembre: au Théâtre des Deux Rives dès 20 heures, la pièce *Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran*. Coût: 55,50\$.

17 décembre: au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean dès 20 heures, le spectacle de Simon Leblanc. Coût: 38,50\$.

Expositions

Jusqu'au 18 décembre: chez art[o], l'exposition *Les petits formats d'art[o]*. Gratuit.

Jusqu'au 9 janvier: au Salon Rouge de la bibliothèque Saint-Luc, l'exposition *Transformation de la matière* d'Évelyne Comtois. Gratuit.

Jusqu'à 30 janvier: au Théâtre des Deux Rives, l'exposition *Portraits et déchirures* de Claude Mayrand. Gratuit.

Exposition permanente: au parc Christophe-Colomb, l'événement international de land art *Terre en fête*. Gratuit.

AUTRES

16, 17 et 18 décembre: à la Place du marché, de 17 à 21 heures le vendredi et de 10 à 18 heures les samedi et dimanche, le Marché de Noël. Gratuit.

Un magnifique Noël avec Charlie Brown

ISABELLE LARAMÉE

isabelle.laramée@tc.tc

Il y avait une rare réceptivité pour le dernier Jeudis Shows de 2016, le 8 décembre, alors que les 390 places assises du Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean étaient occupées pour la venue du Taurey Butler Trio et du Noël de Charlie Brown.

Le spectacle qui a été joué pour la première fois l'an dernier au Musée des beaux-arts de Montréal reprend l'intégrale de l'album jazz de Vince Guaraldi.

Il faut dire que Charlie Brown est de ces icônes de la culture populaire et que Noël à ce je-ne-sais-quoi qui fait rejailir notre cœur d'enfant. Il allait donc de soi que ces deux entités si précieuses à nombre de gens créent un succès.

Un succès par ailleurs facilement jaugeable en raison de la qualité et de l'écoute des spectateurs qui applaudissaient, tout sourire, aux moindres prouesses de Taurey Butler derrière son piano.

CONTEMPORAINE

Rares sont les pièces du temps des Fêtes à être entrées dans les demeures massivement dans les deux dernières décennies. Il faut dire que l'ensemble des albums de Noël est constamment

camouflé derrière les cantiques et ceux des bonzes que sont Sinatra et Bing Crosby qui trônent depuis un demi-siècle dans les palmarès.

Le Noël de Charlie Brown est donc une offre contemporaine et franchement rafraîchissante dans la liste des spectacles de Noël. Comme un succulent caviar entre les tourtières et les ragoûts de pattes de cochon...

TAUREY BUTLER

Il est certainement un pianiste à découvrir de par son énergie et sa grande rigueur. Son interprétation au piano, jeudi dernier, était d'une justesse et d'une fidélité indéfectibles au regard de l'œuvre originale.

De son allure décontractée, le pianiste qui officie régulièrement à la Maison du jazz de Montréal a enchaîné les notes à une vitesse indéniable comme le demandent les nombreux passages en staccato des compositions de Guaraldi.

Regarder Taurey Butler jouer est en soi un spectacle. Le pianiste jazz qui s'est retrouvé par hasard derrière un piano — ses parents avaient plutôt décidé de l'inscrire à des cours de batterie qui ont été annulés — sillonne le clavier avec une facilité désarmante et un charme



Le pianiste Taurey Butler, le contrebassiste Éric Lagacé et le batteur Wali Muhammad.

certain. On sourit, les yeux bien fixés sur son clavier particulièrement durant *Für Elise* qui dépoussière merveilleusement le classique de Ludwig van Beethoven.

Le grand gaillard aux doigts de fée était l'homme tout indiqué pour conclure l'année 2016 de la série et sonner le coup d'envoi du temps des Fêtes avec classe et sens du spectacle.

TRIO

Le contrebassiste Éric Lagacé et le batteur Wali Muhammad complètent le Taurey Butler Trio. L'assemblage de ces musiciens chevronnés est de grande qualité. En plus de la belle interaction entre eux, on assiste à une synergie musicale au diapason qui permet d'interpréter avec justesse l'album.

En plus de quelques pièces ajoutées, le spectacle présentait Éléonore Lagacé. La fille de Natalie Choquette et du contrebassiste Éric Lagacé s'est avérée un bel ajout au spectacle instrumental.

Si elle était un peu timide pour *Christmas Time Is Here* devant la salle comble à laquelle elle ne s'attendait pas, la chanteuse à la voix bien assumée a rapidement pris sa place, notamment dans la version gospel d'*Hark The Herald Angels Sing*.

On pourra réentendre prochainement Éléonore Lagacé au Théâtre Saint-Denis puisqu'elle a été sélectionnée pour interpréter le rôle d'Ariel dans la comédie musicale *Footloose* de Juste pour rire cet été.

Lise Bonneville parle d'amour au fil du temps

ISABELLE LARAMÉE

isabelle.laramée@tc.tc

«Celui qui n'aime est malheureux, et malheureux est l'amoureux», a écrit Pierre de Ronsard dans *Mélanges* (1555). Cet extrait d'odelette représente le traitement des rapports amoureux dans la littérature de la Renaissance au siècle des Lumières discours par Lise Bonneville dans le deuxième tome de l'essai *L'Amour au fil du temps*.

Car l'amour et la complexité qui l'entoure ne se sont pas facilités depuis la fin de la Renaissance italienne, cent ans auparavant. L'époque qui concluait le premier volet de la série publiée aux éditions Les Francophiles influence encore grandement les nombreux ouvrages publiés entre le 16^e et le 18^e. «Les œuvres fictives deviennent de plus en plus abondantes, poursuit l'auteure qui revient d'un salon du livre en Belgique. Il faut donc trier ce qui est le plus adéquat. Ces époques ont vu être publiés notamment Cervantès en Espagne, Shakespeare en Angleterre et Rabelais en France.»

En littérature, on considère que le 16^e siècle, qui a vu naître les écrivains de la Pléiade, marque le début du temps moderne. «Mais rien n'est si moderne dans les rapports de couple», lance Mme Bonneville, expliquant que les écrivains étaient plutôt préoccupés à tergiverser sur la place de la langue française qui s'officialisait plutôt que sur l'amour.



Lise Bonneville était récemment de passage à la Librairie Moderne pour rencontrer les lecteurs.

CLASSICISME

Les relations entre les hommes et les femmes reprirent leur place dans la littérature au 17^e siècle grâce au théâtre. Que ce soit dans les grands drames anglais de Shakespeare ou des dramaturges Racine et Corneille, les couples sont toutefois encore bien loin d'avoir trouvé la recette du bonheur.

«Ce sont des tragédies où le maximum de la réalisation humaine demandait de repousser l'amour physique, poursuit l'auteure originaire de

utilise les relations hommes-femmes pour amuser le public.»

LES LUMIÈRES

Le siècle des Lumières est celui du regard sur soi, du questionnement sociologique. Dans les salons, on fait des marivaudages, en référence à Marivaux, qui est l'art de disserter sans fin sur de menus problèmes. On doute de tout et on remet tout en question.

Et avec des titres comme *Le Jeu de l'amour et du hasard* (1730), il n'est pas étonnant de voir de nombreux amours être remis en question.

«L'œuvre de Marivaux porte sur des pièges tendus par les amoureux entre eux, ajoute Lise Bonneville. On met le partenaire à l'épreuve pour s'assurer qu'il est sincère.»

C'est aussi l'époque de Jean-Jacques Rousseau. Celui qu'on appelle aujourd'hui un sociologue présente le couple en se préoccupant davantage des rapports sociaux. «L'héroïne est souvent une bobonne fidèle qui ne sera jamais infidèle à son ami. Il n'est nullement question des inégalités sociales entre les deux sexes.»

Si les injustices faites aux femmes sont de plus décrites comme «allant de soi» durant cette période, la relation entre les sexes qu'on appelait faible et fort évoluera davantage à son arrivée au 19^e siècle. Lise Bonneville publiera d'ailleurs en 2017 le troisième tome qui survolera la période du Romantisme jusqu'au 21^e siècle.

AU CLAVIER

■ Spectacle

La trentaine de choristes du Chœur Do-Ré-Mi présentent leur concert de Noël aujourd'hui, le 15 décembre, à 20 heures à l'église Saint-Athanase d'Iberville. Un rendez-vous qui mettra en vedette nul autre que le ténor Marc Hervieux.

Les billets sont en vente au coût de 40\$ pour l'admission générale et de 20\$ pour les enfants de 6 à 13 ans. Des billets sont également disponibles auprès des membres de la chorale, ou en appelant les responsables au 450 346-5681 ou au 450 347-5745.

■ Armand-Racicot

Les élèves de la polyvalente Armand-Racicot présentent la soirée des performances le 15 décembre, à 19 heures. Le public pourra assister à différentes performances créées par les élèves en chant et en danse. Les billets seront en vente à la porte au coût de 6\$ pour la soirée. Information: Éric Yelle, au 450 348-6134, poste 6355.

■ Cirque Mini-Maxi

Les inscriptions pour la session hivernale de la Troupe de cirque Mini-Maxi auront lieu le mercredi 21 décembre, de 18h30 à 20h30, à l'école de gymnastique du Haut-Richelieu. Le programme de la Relève qui s'adresse aux enfants de 5 à 8 ans débutera le samedi 7 janvier de 8 heures à 9h30. Le coût d'inscription est de 137,50\$, avec un ajout de 15\$ pour le chandail de la troupe.

■ Ateliers

Le Service des loisirs et bibliothèques offre cette session une variété de près de 120 ateliers provenant des domaines culturels, récréatifs et sportifs. Parmi eux, les volets artistiques de danse, dessin, peinture et décoration intérieure.

L'inscription en ligne requiert une carte citoyenne valide, une carte de crédit et une adresse courriel. Pour l'inscription par coupon, les citoyens peuvent le déposer dans l'une des bibliothèques municipales ou au Service des loisirs et bibliothèques (190, rue Laurier). Plus d'information au 450 357-2157, poste 2157.

■ Appel aux artistes

Le Conseil montréalais de la culture et des communications (CMCC), en collaboration avec La Fabrique culturelle, lance son appel de candidatures pour le Prix relève du CMCC - La Fabrique culturelle. Le prix est assorti d'une bourse de 1000\$ et la réalisation d'une capsule vidéo par l'équipe de la Fabrique culturelle. La date limite pour envoyer un dossier est le 23 janvier 2017. Détails et formulaire au www.culturemonteregie.qc.ca.



Le lancement du livre en présence de Steve Hétu, DG de la Corporation du Fort St-Jean, du maire Michel Fecteau, de l'auteure, Marilou Desnoyers, d'Yvan Berthelot, président des Fêtes du 350^e, du colonel Simon Bernard, commandant du Collège militaire, et d'Alain Beauchamp, président du CA de la Corporation du Fort St-Jean.

REGARD SUR 350 ANS D'HISTOIRE

Récit des grands épisodes de notre passé

LOUISE BÉDARD

Louise.bedard@tc.tc

Regard sur 350 ans d'histoire Saint-Jean-sur-Richelieu est présenté comme un livre-mémoire. Signé par Marilou Desnoyers, historienne de l'art, il était lancé lundi au Musée du Fort Saint-Jean.

À partir d'événements, de personnages, de lieux et d'édifices, l'auteure retrace les grands épisodes de notre passé. Du passage de Samuel de Champlain à la fondation du Séminaire de Saint-Jean en passant par la construction du pont blanc, la rivalité entre limoneux et seineux, le grand feu de 1876, elle livre une synthèse de 350 ans d'histoire.

Il s'agit de la présentation de plus d'une centaine de capsules historiques accompagnées de cartes, de plans, de reproductions d'œuvres d'art, d'images d'artefacts que possèdent le Musée du Fort Saint-Jean ou le Musée du Haut-Richelieu, et surtout de photos anciennes dont plusieurs prises par Joseph-Laurent Pinsonneault.

Dans la préface de l'ouvrage, l'auteur et historien Réal Fortin décrit bien le livre comme une brève histoire populaire qui saura plaire à un grand public. Plusieurs lecteurs choisiront les thèmes qui les intéressent, d'autres découvriront des pistes de lecture qui les orienteront vers des études plus spécialisées.

La plupart du temps, la présentation d'un sujet tient sur moins d'une page et elle est toujours assortie d'une illustration. *Regard sur 350 ans d'histoire Saint-Jean-sur-Richelieu* est un ouvrage à laisser sur la table pour être consulté par toute la famille.

REGARD

L'auteure explique qu'écrire une histoire de Saint-Jean est une lourde et vaste tâche. Son ouvrage apparaît davantage comme un regard subjectif, d'où son titre.

Lors du lancement, Mme Desnoyers a fait référence au travail de ses prédécesseurs sur lequel elle a pu s'appuyer. Elle a consulté aussi plusieurs sources documentaires, dont les archives municipales.

Le maire Michel Fecteau a souligné que le livre sera en quelque sorte notre mémoire collective. Le président des Fêtes du 350^e, Yvan Berthelot, a ajouté que l'ouvrage contribuait à améliorer la connaissance de notre passé et la culture en général.

VENTE

Le livre a été réalisé dans le cadre de l'entente de développement culturel liant la Ville, la MRC du Haut-Richelieu et le ministère de la Culture et des Communications du Québec. Il a bénéficié aussi de l'appui financier de la Corporation du Fort St-Jean.

La publication est en vente au prix de 25\$ au Musée du Fort Saint-Jean, au Musée du Haut-Richelieu, à la coopérative artistique art[o], au Bureau d'information touristique, aux trois bibliothèques municipales et au Service d'urbanisme de la municipalité.

Elle se veut un des legs de la commémoration du 350^e anniversaire du fort Saint-Jean. Le mois dernier, *Saint-Jean-sur-Richelieu en cartes postales* était aussi publié dans le cadre des festivités.



Concert de Noël du Cercle philharmonique

Sous la direction du chef Jonathan Dagenais, la cinquantaine de musiciens du Cercle philharmonique de Saint-Jean-sur-Richelieu a présenté son concert du temps des Fêtes. Un événement symphonique durant lequel les spectateurs ont pu découvrir huit pièces populaires ou classiques qui comprenaient notamment un pot-pourri de quatre pièces de la comédie musicale *Les Misérables*. Le spectacle se déroulait à l'auditorium de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.



L'oncle Drosselmeyer (Yanick Turcotte) vient de réparer le Casse-noisette qui s'était brisé lors de la dispute entre Clara (Maxyme Lachance) et son frère. La mère Frau Stahlbaum est incarnée par Stéphanie Delmas.



Isabelle Paquette a pris part aux représentations du 8 au 10 décembre au Théâtre des Deux Rives dans le personnage de la Fée Dragée.

Casse-Noisette: un classique inoubliable



Photos
RÉMY BOILY



La scène des Bonbons met en vedette de nombreuses ballerines du Ballet classique du Haut-Richelieu.



Icône de Casse-Noisette, le soldat mécanique était incarné par le danseur Ethan Ponton du Ballet Ouest de Montréal.



De nombreux costumes sont nécessaires à la production, comme en témoigne la scène du Jardin de fleurs.



La scène *Loukoum arabe* incorpore une chorégraphie d'inspiration arabe.



La féerie de Casse-Noisette est à son comble dans la scène des Flocons de neige.

LES MONTRÉALAIS

La ville aux 1000 visages

JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU



La Métropole, autrefois ville aux 100 clochers, est aujourd'hui ville aux 1000 visages. Cette transformation du tissu social s'est faite petit à petit, d'une époque et d'une génération à l'autre. C'est ce parcours que le magnifique album de la famille métropolitaine, *Les Montréalais* (L'Homme, 2016), nous fait voir en explorant ses principaux champs d'activités ou d'intérêts.

À la barre de ce projet, l'historien, journaliste et politicologue Jean-François Nadeau. Passionné de photographie, l'auteur rappelle qu'il n'est pas aisé de dresser le portrait d'une grande agglomération, sinon à travers les différences morphologiques de sa population. Selon lui, la «photographie est un moyen riche pour aller à la rencontre d'une ville. À travers une sélection éclectique d'images, ce livre entend montrer des regards différents posés sur les habitants de Montréal afin d'en offrir au final un grand portrait.»

Ces clichés, puisés dans de riches collections datant du milieu du 19^e siècle à 1976, ont en commun d'être en noir et blanc et d'avoir été pris par des

professionnels et des amateurs. J.-F. Nadeau raconte, en introduction, l'histoire et l'importance de la photographie à Montréal où d'illustres artisans se sont installés très tôt après l'invention de l'appareil. Les plus jeunes auront peine à comprendre le débat entre les portraits peints et la photo couleur, eux pour qui prendre une photo est une activité banale.

Comment organiser cette récolte de portraits pour qu'en émerge une vaste fresque de l'«homo montrealus», sinon en les classant en douze thèmes d'où se dégage le profil de ce personnage hybride. Ces points de vue sont les suivants: habiter la ville, au travail, les scènes culturelles, dans la rue, le transport, les Premières Nations, venus d'ici et d'ailleurs, à boire et à manger, entre îles et montagne, l'univers religieux, les âges de la vie, les sportifs. C'est sur ceux-ci que l'auteur pose un regard d'historien et propose une analyse sociologique dont chacun des sujets, grâce aux clichés qui les illustrent, dégage un personnage qui représente l'ensemble des Montréalais.

J'ignore combien de temps il a fallu pour faire des choix judicieux parmi des centaines de photos que l'album donne à «lire» et à Jean-François Nadeau pour en tirer le meilleur usage. Mais, il est facile de comprendre que ces heures ont

permis non seulement de découvrir les visages de la ville et, grâce à eux, les préoccupations de ses citoyens à travers les âges, un siècle à dire vrai, mais aussi de les personnaliser. Il faut d'ailleurs lire attentivement la brève mise en contexte placée en début des sections, car chacune guide notre découverte des préoccupations de la société métropolitaine d'autrefois, dont certaines sont toujours d'actualité.

Le travail d'écriture de M. Nadeau ne s'arrête pas là. Il fait régulièrement des mises en contexte historiques aidant à la compréhension de certaines images. Pensons au chapitre sur les Premières Nations ou celui sur l'univers religieux; dans un cas comme dans l'autre, on constate que si les choses ont changé en apparence, les préjugés sont hélas! toujours d'actualité. Oui, les conditions de vie des communautés amérindiennes et celles des «femmes voilées», bonnes sœurs d'un temps jadis, sont toujours incompréhensibles.

Enfin, soulignons que la carrière de quelques-uns des grands photographes d'époques différentes est mise en évidence dont Alain Chagnon (né en 1948), Maurice Perron (1924-1999), Conrad Poirier (1913-1968), Gabor Szilasi (né en 1928), Albert Dumas (1880-19510), Claire Beaugrand-Champagne (née en



100 X 100
(Hurtubise, 2016).

Ce collectif est un véritable voyage dans le temps et sur tous les continents puisque, comme le suggère le titre, il passe en revue 10 grandes catégories de sujets, «elles-mêmes subdivisées en 10 sections de 100 entrées chacune. Au total, 10 000 représentations de l'excellence concentrées en 1000 pages.» Amateur d'art? Passez en revue 100 romanciers, 100 peintres ou 100 réalisateurs d'exception. L'Histoire vous passionne? On vous rappelle «100 événements marquants, 100 révolutions ou 100 batailles qui ont transformé les civilisations.» Le Québec n'a pas été oublié et on note une centaine d'événements, lieux, œuvres, édifices et personnalités de chez nous: de Jacques Cartier à *L'énigme du retour* de D. Laferrière aux *Belles-sœurs* de Michel Tremblay, de la Révolution tranquille à Habitat 67, de J.-P. Riopelle à Maurice Richard, etc. De brefs paragraphes descriptifs et une multitude d'illustrations nous accompagnent dans ce voyage planétaire.



LE GUIDE ULTIME
(Broquet, 2016)

par Marnie Old. Que vous soyez débutant dans la découverte du vin ou que vous vous y adonniez depuis quelques années, *Le guide ultime pour connaître et déguster le vin* deviendra sans conteste votre référence basique préférée. Dans un langage simple, accompagné de nombreuses illustrations appropriées et significatives, la sommelière et auteure passe en revue tous les aspects qui concernent les connaissances incontournables en cette matière, les choix de vins appropriés selon divers critères, l'art de les goûter puis de les déguster, sans oublier l'abc des associations mets-vins. Pas question ici de snobisme, mais de l'exploration d'un des plaisirs de la table que les Québécois, en général, apprécient. De plus en plus d'ailleurs. De la couleur des vins blancs et rouges, de la façon de les décrire, des cépages aux pays producteurs, rien ne semble échapper à Mme Old, sinon les vins de chez nous.

1948), Paul-Marc Auger (1903-1976), David Darwin (1930-1975), Lida Moser (1920-2014), Clara Gutsche (née en 1949) et Antoine Desilets (né en 1927).

Merci à Jean-François Nadeau d'avoir donné mille visages à Montréal et aux Éditions de l'Homme de les avoir bellement mises en valeur.

WEEK-END

MUSIQUE

Simple Minds en version acoustique

GILLES LÉVESQUE

gilles.levesque@tc.tc



ACOUSTIC
SIMPLE MINDS



CHANSONS: 12
GENRE: rock
À TÉLÉCHARGER:
Waterfront

Le groupe écossais Simple Minds continue de faire fi du temps et des modes. Fondée en 1977, du temps du new wave, cette formation est encore très appréciée en Europe.

Tellement qu'une nouvelle tournée est prévue pour mai et juin 2017.

Les plus vieux se rappelleront que Simple Minds a connu un énorme succès mondial avec la pièce *Don't You (Forget About Me)*. Ce classique du rock figurait sur la bande sonore du film culte *Breakfast Club*.

Ce groupe qui a causé une énorme surprise en 2014 avec l'album *Big Music* a aussi connu du succès avec les pièces *Alive and Kicking*, *Waterfront* et *Someone Somewhere Summertime*. Bref, c'était un groupe majeur dans les années 80 et 90. Nous étions d'ailleurs au Forum de Montréal, le 17 mai 1986, pour l'une de leurs rares visites au Québec.

Soit dit en passant, la plupart des musiciens de la formation originale figurent sur ce nouvel album qui a été lancé en novembre dernier. On pense entre autres à Jim Kerr, le chanteur charismatique du groupe, et à Charlie Burchill, un guitariste dont la technique est pour le moins particulière.

Cela dit, Simple Minds propose un album acoustique qui couvre sa carrière qui ne semble pas vouloir

se terminer. Le groupe ne perd pas son identité pour autant. Bien au contraire. Les critiques saluent d'ailleurs les réarrangements des douze pièces retenues.

Ne vous attendez pas à entendre des instruments acoustiques joués avec une grande retenue. On a plutôt droit à des versions dépouillées qui mettent en valeur leurs plus grands succès. Bien honnêtement, nous avons beaucoup de plaisir à écouter cet album que nous vous recommandons vivement si vous avez apprécié la musique de Simple Minds. Pour les plus jeunes mélomanes, c'est aussi une belle occasion de les découvrir.

PEACE TRAIL
NEIL YOUNG



CHANSONS: 10
GENRE: folk
À TÉLÉCHARGER: Show Me

Décidément, les anciens membres du quatuor de

musique folk Crosby, Stills, Nash & Young sont encore très actifs. Après David Crosby, dont nous vantions le dernier CD dans nos pages la semaine dernière, c'est au tour de Neil Young de lancer le sien.

Pour ce vieux routier canadien âgé de 71 ans, il s'agit d'un 37^e album en carrière. Cette icône du folk qui ne craint pas de monter aux barricades pour dénoncer les aberrations de notre monde détraqué est encore plus mordante qu'à son habitude.

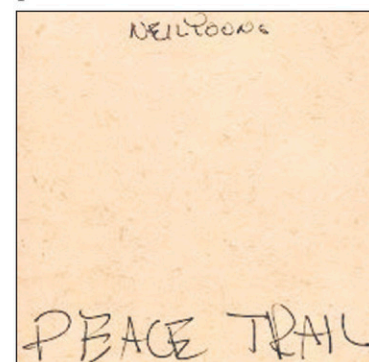
Il nous parle entre autres d'environnement, du respect des droits amérindiens menacés par le projet d'oléoduc au Dakota du Nord, de la lutte des Sioux de Stanbridge Rock et des gadgets électroniques qui peuplent notre société de consommation.

Accompagné de deux musiciens de session, Jim Keltner et Paul Bushnell, Neil Young mise sur une approche minimaliste privilégiant la guitare acoustique et l'harmonica. À notre avis, c'est dans cet environnement qu'il s'illustre le mieux.

C'est un peu comme s'il renouait avec ses origines, du temps de l'album *Harvest* sur lequel figurait la pièce *Old Man*. Les fans de la première heure devraient apprécier. Ceux qui préfèrent ses interminables solos de guitare qui vous donnent la nausée seront de leur côté déçus.

Notons que ce disque a été enregistré en quatre jours seulement. Dans un tel contexte, il faut admettre que les résultats sont étonnants.

Ce n'est pas son meilleur album, mais il est suffisamment consistant pour que vous lui prêtiez une écoute attentive. Vous pourriez être étonné.



NOUVEAU RECUEIL DE VIATEUR LEFRANÇOIS

Cinq légendes pour mieux comprendre notre monde

ISABELLE LARAMÉE
isabelle.laramee@tc.tc

Viateur Lefrançois a pigé dans ses souvenirs et dans la tradition des contes amérindiens pour l'écriture de son recueil *Pays de légendes*. Publié aux Éditions du Phoenix, son 19^e roman propose cinq légendes qui métaphorisent différentes réalités.

Il y a ces deux sorciers, l'un bon et l'autre mauvais. Évidemment, le mauvais souhaite dominer la Terre. Puis il y a ce loup qui jalouse l'humain, car il fait froid dans sa tanière. Chaque légende propose d'observer les comportements et les relations sociales.

«J'ai adoré faire les recherches et établir ce qu'on pouvait mettre dans les légendes. C'est beaucoup de magie et de sorciers. C'est intéressant aussi les oppositions de caractère entre les bons et les mauvais. Les possibilités d'histoires sont très grandes.»

Viateur Lefrançois n'écarterait d'ailleurs pas la possibilité de poursuivre la rédaction de légendes amérindiennes en raison du fort engouement de la

clientèle d'enseignants qui utilisent le roman pour ouvrir la discussion avec les élèves sur des enjeux sociétaux.

EUGÈNE ACHARD

Le recueil *Pays de légendes* intègre cinq légendes. Trois d'entre elles ont été écrites par Viateur Lefrançois, tandis qu'une autre a été inspirée d'une légende d'Eugène Achard. La cinquième est une adaptation d'un conte de l'auteur du début du siècle dernier.

«J'ai retrouvé un livre qu'on m'avait donné dans mon enfance, raconte l'auteur originaire de la Gaspésie dont l'arrière-grand-mère était micmaque. J'ai trouvé ça fantastique et j'ai voulu m'y replonger et m'inspirer des thèmes.»

Il a modernisé le vieux conte allemand adapté par Achard *L'enchanteur de la forêt* en changeant notamment le temps de verbe au présent et les noms des villages anglicisés. Puis il s'est inspiré de la légende du *Bison doré dans la lune* pour en faire une toute nouvelle.

AUJOURD'HUI

Les légendes n'appartiennent

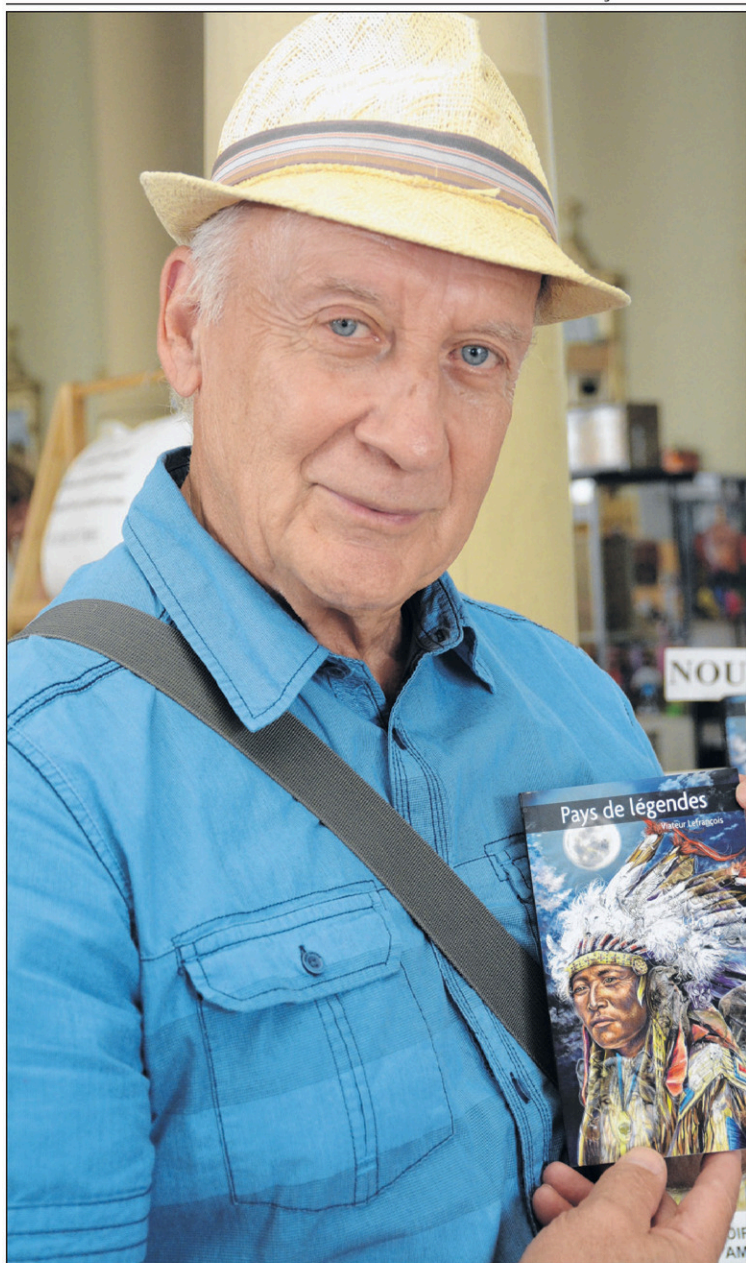
pas uniquement au passé. C'est pourquoi Viateur Lefrançois a souhaité terminer son ouvrage par une fable contemporaine qui relate le retour aux sources d'une famille d'Attikameks dans *Un été chez le peuple de l'écorce*.

«La dernière histoire du recueil raconte le retour à Manawan d'une famille qui décide d'aller y passer l'été. Un jeune Amérindien leur montrera la communauté et la réalité du peuple. J'aime le thème du retour aux sources.»

Il était aussi important pour l'auteur de terminer l'ouvrage avec une légende d'aujourd'hui en opposition à la première. «L'idée est de voir aussi l'évolution entre la première histoire qui date de 10 000 ans, dit-il, la deuxième légende qui se déroule en 1870 et celle qui termine le recueil à notre ère.»

OÙ L'ACHETER

Le livre *Pays des légendes* publié aux Éditions du Phoenix est disponible en librairie au coût de 9,99\$. L'ouvrage de 164 pages s'inscrit dans la collection Premières Nations de l'éditeur.



Viateur Lefrançois signe un recueil de légendes amérindiennes aux Éditions du Phoenix.

LEGROUPEMAURICE^{MD}
LES RETRAITÉS NOUS HABITENT



Complices
DEPUIS TOUJOURS

LE GROUPE MAURICE VOUS SOUHAITE DE JOYEUSES FÊTES DE FIN D'ANNÉE.

190, rue Saint-Paul, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 349-5554 | LaCiteDesTours.com

**LA CITÉ
DES TOURS^{MD}**

L'arrivée incroyable de Denis Villeneuve



ISABELLE LARAMÉE
isabelle.laramée@tc.tc

langage cinématographique n'a presque plus de secrets pour son réalisateur Denis Villeneuve.

Ça aura pris un mois avant que le film arrive à Saint-Jean. Mieux vaut tard que jamais. Le long-métrage mettant en vedette Amy Adams et Jeremy Renner, qui a récolté deux nominations aux Golden Globes en début de semaine, soit «meilleure actrice drame» et «trame sonore», a fait jaser l'ensemble de la presse mondiale depuis sa première à Venise.

Amy Adams a d'ailleurs de bonnes chances de remporter le célèbre trophée remis par la presse. Sans vouloir rien enlever à Natalie Portman (*Jackie*), Jessica Chastain (*Miss Sloane*) et Isabelle Huppert (*Elle*), sa performance était à couper le souffle.

On ressent dans son regard toute la crainte, la curiosité et le poids de la réussite de la mission alors qu'elle se va rencontrer pour la première fois un de ces êtres. Mme Hubert performe toutefois très bien dans les galas et les festivals en

raison de son rôle dans le film plutôt osé de Paul Verhoeven. Reste à voir qui déambulera sur scène au Beverly Hilton le 8 janvier.

RÉCIT

Le film s'ouvre sur de magnifiques images de Roger Deakins alors que la linguiste Louise Banks (Amy Adams) s'apprête à donner son cours universitaire (tourné à l'Université de Montréal). Sa matière se révèle bien secondaire alors que les médias diffusent des images de douze vaisseaux spatiaux qui ont surgi des nuages pour rester immobiles en flottement à divers endroits de la Terre.

Les connaissances de la professeure seront réquisitionnées, de même que celles du mathématicien Ian Donnelly (Jeremy Renner) afin de connaître leurs véritables intentions. Louise doit trouver un moyen de communiquer avec les deux créatures qui habitent le vaisseau situé en sol américain, dans le but de leur poser une question: pourquoi sont-ils là?

Sa mission s'avère complexe en raison de l'absence de similarités entre les deux entités.

Rien ne relie de près ou de loin les langages qui sont faits de symboles circulaires et dont la sonorité n'a aucun lien avec le langage visuel.

SONORE

Denis Villeneuve travaille pour une troisième fois avec Jóhann Jóhannsson. Le compositeur qui avait signé la bande sonore de *Sicario* et *Prisoners* est d'ailleurs en nomination aux Golden Globes pour son travail dans *L'arrivée*.

Il faut dire que sa nomination allait de soi en raison de son grand apport au film. Jóhann Jóhannsson ne se contente pas d'accrocher la trame sonore à l'ambiance du récit, il la crée et l'amplifie. On l'avait remarqué avec *Sicario*, mais le dernier film souligne l'excellence de son travail à grands traits.

L'usage de ce qui semble être des cors et des bruits plus aigus semblables à ceux de l'accordéon produit un univers sonore sans repère. Le spectateur se retrouve là encore dans un langage inconnu qui s'étire comme celui des baleines. À la fois brillant et inquiétant.

SUCCÈS

Avec un budget estimé à 47 M\$, le film a engrangé la moitié de son coût de production dès la première semaine d'ouverture sur le marché nord-américain (24 M\$). Les critiques unanimes de la presse internationale ont aidé le film à garder sa place en tête du palmarès et à encaisser pas moins de 105M\$ mondialement en date du 4 décembre selon IMDb.

Une rentabilité grandement attribuée à la qualité du long-métrage et qui vient fixer la cote de popularité du réalisateur chez nos voisins du Sud. Reste à voir maintenant si le nom de Denis Villeneuve pour tant pressenti pour les Golden Globes s'inscrira sur la liste des Oscars.

D'ici là, on suit l'actualité entourant la sortie de son *Blade Runner 2049* prévue pour octobre 2017 et dont le montage final vient tout juste d'être effectué. Avec ce que Denis Villeneuve vient d'offrir, les attentes sont grandes pour le retour d'Harrison Ford dans la peau de Rick Deckard.



L'arrivée



Le récit du film *L'arrivée* tourne autour du langage et des codes de la communication. Un film intelligent, incroyablement bien soutenu par ses acteurs et qui prouve que le

DVD

Comme des bêtes: un film à voir en famille



PASCAL CLOUTIER

à partir de ce que nous savons de ceux-ci.

Que font nos meilleurs amis durant notre absence? Renaud et Cheney nous donnent la réponse et celle-ci est pas mal comique.

La bande-annonce nous dévoilait déjà le point de vue déjanté mis de l'avant par un scénario qui n'annonçait rien d'ordinaire. Bien sûr la trame, elle, n'a rien de bien extraordinaire. La situation dans laquelle se retrouvent Max et ses amis n'étonne pas outre mesure. Par contre, l'imagination débordante des auteurs nous expose à de nombreuses surprises lorsque les chats, les chiens et autres hamsters se retrouvent laissés à eux-mêmes.

Il y a dans le travail des réalisateurs Renaud et Cheney une irrévérence qui fait sourire les plus jeunes et leurs parents. Sans jamais tomber dans le scatologique ou le double sens à connotation sexuelle, l'équipe de *Comme des bêtes* réussit à parler aux enfants dans un discours direct et drôle et à tenir un discours de second niveau qui parle aux plus vieux et les fait sourire sans retenue et sans

tomber dans la facilité ou la vulgarité.

Le terrier qu'est Max se sent menacé par l'arrivée chez Katie d'un gros toutou du nom de Duke. Dans une série de mauvaises décisions, voilà les deux colocataires qui se retrouvent en pleine liberté sans grande idée de la manière de se comporter dans la nature urbaine. Confrontés à un lapin plutôt intense et mal intentionné, les colocataires apprendront à s'entraider et à apprécier leurs différences.

Ce film saura à coup sûr intéresser les plus petits durant les partys de Noël. Les parents apprécieront eux aussi.

Le Bon Gros Géant



On nous propose ici un grand scénario tiré d'un livre pour enfants parmi les plus appréciés de la littérature anglo-saxonne. Porté à l'écran par le Walt Disney des temps modernes, on se serait attendu à une sorte de chef-d'œuvre. Et pourtant...

Le personnage qui donne son nom au titre, «le bon gros

géant», était interprété par nul autre que le récipiendaire de l'Oscar du meilleur acteur de soutien, Mark Rylance. Ceux qui avaient vu le BGG avant les autres disaient que Spielberg y avait investi tout son savoir et son expérience. Des pans complets de ses plus grands succès s'y dénotaient à un point tel qu'on disait le BGG trop inspiré de *E.T.* et autres grandes histoires portées à l'écran par le cinéaste le plus populaire de la planète Hollywood. Une sorte d'auto-plagiat, disait-on.

D'avoir choisi l'animation pour raconter une telle histoire n'avait rien de surprenant. De faire de cette douce histoire un conte sombre et pas très sympathique l'était moins. Peut-être les plus fervents du cinéma du père de *Jaws* allaient s'y retrouver, mais on a rapporté que plusieurs jeunes enfants, à qui étaient dédiés les écrits du Gallois Roald Dahl, avaient eu peur durant le visionnement de ce film de deux heures.

Il faut dire au départ que le BGG est différent des autres géants parce qu'il ne mange pas les enfants. C'est déjà assez saisissant pour le jeune

spectateur qui se demande s'il faut croire ce qu'on lui raconte, s'il faut comprendre que les géants existent, que ces mangeurs d'enfants rôdent dans les rues de la ville ou s'ils sont seulement le fruit de l'imagination.

Il est vrai que le BGG est gentil. Que malgré sa physiologie repoussante, il est d'une délicatesse sans nom pour la petite Sophie (Ruby Barnhill) et qu'il ne demande qu'à être aimé. Mais voilà, à l'instar de la dernière réalisation de Spielberg, le géant et le film qui raconte son histoire ont de la difficulté à se faire aimer.



Comme des bêtes



Dans *Comme des bêtes*, des réalisateurs Chris Renaud et Yarrow Cheney, le duo qui nous a offert *Détestable moi* s'intéresse moins à des personnages inventés de toutes pièces qu'à la vie animale sans la présence des humains. La vie de nos compagnons de vie, celle qu'on peut facilement imaginer



MARCHÉ
ADONIS
Un univers de fraîcheur
www.groupeadonis.ca

15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21
Décembre | 2016

ADONIS

**SANDWICH SOUVLAKI
PITA AU POULET**
3 49 ch.

**CARRÉ DE SEMOULE
AU MIEL**
4 29 lb / 9,46 kg

Tomates rouges
É.U.
99¢ lb / 2,18 kg

Piments rouges doux
Mexique
1 29 lb / 2,84 kg

Brocolis
Gr 18
É.U.
99¢ ch.

Laitue coeur romaine
É.U.
3 / 5 \$

Mûres
Boîte
Mexique
3 / 5 \$

Pommes rouges
Gr 88
É.U.
79¢ lb / 1,74 kg

Oranges
Petit calibre
Gr 88
É.U.
10 / 3 49

Cantaloups
Grand calibre
Gr 9
GWAT
2 / 5 \$

Nescafé
Café instantané
100 - 170 g = 18 x 22 g
3 99 ch.

Emma
Huile d'olive
extra vierge
pressée à froid
1 L
5 99 ch.

Cedar
Riz Patna
4 kg
3 99 ch.

Cedar
Trempe-tête de pois
chiches
370 g ou
Champignons en
morceaux
284 ml
79¢ ch.

Boissons gazeuses
Sprite/Coca-Cola
15 x 355 ml ou
Canada Dry
12 x 355 ml
3 89 ch.

Alfa
Mini rouleaux aux olives
épinards et
fromage feta
500 g
3 99 ch.

Blue Tide
Imitation de chair de crabe
454 g
2 79 ch.

Dare
Vinta ou Breton
Craquelins
125 - 250 g
1 99 ch.

Cedar
Cornichons marinés
500 ml ou
Câpres
250 ml
1 99 ch.

Balocco
Biscuits
700 g
Choix varié
2 / 5 00

Ulker Metro
Chocolat caramélisé
400 g
2 99 ch.

Agropur
Fromage
Brie ou
Camembert
230 g
4 49 ch.

Oasis
Jus ou cocktail
1,65 - 1,75 l
1 99 ch.

Silani
Mascarpone
Régulier
475 g
5 99 ch.

Jordans
Crocque matin ou
muesli céréales
450 = 500 g
3 99 ch.

Tostitos
Crostilles tortilla
220 - 320 g ou Salsa
418 - 423 ml (liquide)
2 99 ch.

Cedar
Pistaches rôties, salées
454 g
7 99 ch.

Cedar
Noix de granoble
jumbo avec écaille
1 kg
2 49 lb / 5,49 kg

Liberté
Yogourt grec
500 g
3 49 ch.

Liberté
Yogourt grec
2 x 150 g ou 4 x 100 g
2 99 ch.

Astro
Yogourt original
12 x 100 g
2 99 ch.

Cedar
Dattes medjool
350 g
5 99 ch.

Cedar
Canneberges séchées
600 g
3 99 ch.

Habitant
Confitures
500 ml
2 99 ch.

Ulker Bereket
Ghee végétale
Vegetable ghee
1 kg
2 99 ch.

San Daniele
Jambon Prosciutto
100 g
3 99 ch.

Puck
Margarine crémeuse
produit laitier
240 g
4 49 ch.

Danone
Yogourt 0%
16 x 90 g ou
Yogourt
16 x 100 g
3 99 ch.

Naya
Eau de source naturelle
24 x 600 ml
2 / 5 00

Garden Patch
Maïs à grains entiers
341 ml
2 / 1 00

Rio Mare
Thon pale entier
dans l'huile d'olive
3 x 80 g
4 49 ch.

Sapporo
Bières en bouteille
12 x 334 ml
ou
Canettes
12 x 355 ml
13 99 ch.

Black Diamond
Fromage en bloc
340 g
2 99 ch.

Danone
Yogourt
16 x 100 g
3 99 ch.

**Caronzola/Brise
du matin/Portneuf**
Fromage
125 g
2 99 ch.

ÉPICERIE INTERNATIONALE

CONGELÉS

POISSONNERIE
Si la température le permet.

Loup de mer de la Méditerranée
400 - 600
5 99 lb / 13,20 kg

Ailes de raies tigrées crues
Grosse = 8/12
3 99 lb / 8,80 kg

Crevettes
16 99 lb / 37,45 kg

Gigot d'agneau
5 39 lb / 11,88 kg

Pilons de poulet
1 35 lb / 2,98 kg

Faux filet de boeuf régulier
Steak ou rôti
4 99 lb / 10,99 kg

Filet de porc
3 39 lb / 7,47 kg

Viande de boeuf haché maigre
4 49 lb / 9,89 kg

FROMAGES & CHARCUTERIE

Piments grecs marinés
Cuddy
Dinde rôtie au four
2 25 lb / 4,96 kg

Charcuterie Parisienne
Salamini Rosette de Lyon
7 25 lb / 15,99 kg

Jambon fumé ou Forêt Noire
3 99 lb / 8,80 kg

Fromage Havarti régulier ou jalapeno
Emma ou gouda fumé
7 99 lb / 17,61 kg

BOULANGERIE

Country/Harvest
Pain
675 g
Choix varié
1 40 rabais

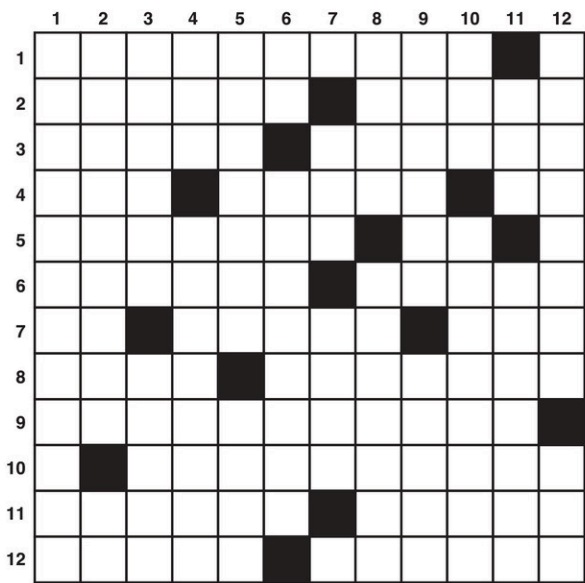
Bakery Express
Baguette ciabatta
280 g
99¢ ch.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités "ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Le texte prévaut sur la photo.



MOTS-CROISÉS

Problème No 419



VERTICALEMENT

- 1- Très agaçants.
- 2- Radouciras. – Dupe.
- 3- Attachais étroitement quelqu'un à. – Qui fatigue.
- 4- Mois de l'année. – Décrite en détail avec plus ou moins d'exactitude.
- 5- Félins sauvages. – Roche sédimentaire.
- 6- Négation. – Crochet de fer à plusieurs branches.
- 7- Prairie. – Tramway.
- 8- Thaïlande. – Unité de poids et de monnaie.
- 9- Greffent. – Farine de blé.
- 10- Souverain. – Boîte à échantillons des voyageurs de commerce.
- 11- Aurochs. – Jeune chêne.
- 12- Personnes qui se sont fiancées. – Moins que dix.

HORIZONTALEMENT

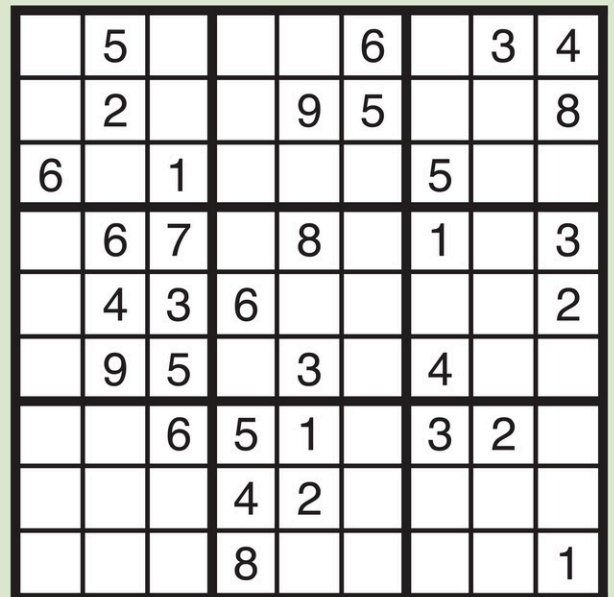
- 1- Mettre en accord.
- 2- Additionné d'opium. – Incroyable.
- 3- Très contente. – Souffrira.
- 4- Aber. – Petite quantité d'un liquide. – Personnel.
- 5- Prénom masculin. – Se suivent en sens inverse.
- 6- Unité monétaire de l'Espagne. – Poète latin (40-96).
- 7- Infinif. – Interjection. – Unité de fluidité dans le système C.G.S.
- 8- Physicien allemand (1879-1960). – Unité de masse (pl.).
- 9- Citation à comparaître en justice.
- 10- Rends plus attrayant.
- 11- Volée de coups. – Érucctai.
- 12- Paysages. – Penaud, déconfit.

Solution du dernier problème



SUDOKU

Problème No 444



RÉPONSE DU NO 443

6	9	8	3	7	2	5	4	1
5	2	4	1	8	6	7	9	3
7	1	3	4	9	5	6	8	2
3	8	5	2	1	9	4	7	6
1	7	9	5	6	4	2	3	8
4	6	2	8	3	7	9	1	5
8	4	6	9	5	3	1	2	7
9	5	1	7	2	8	3	6	4
2	3	7	6	4	1	8	5	9

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

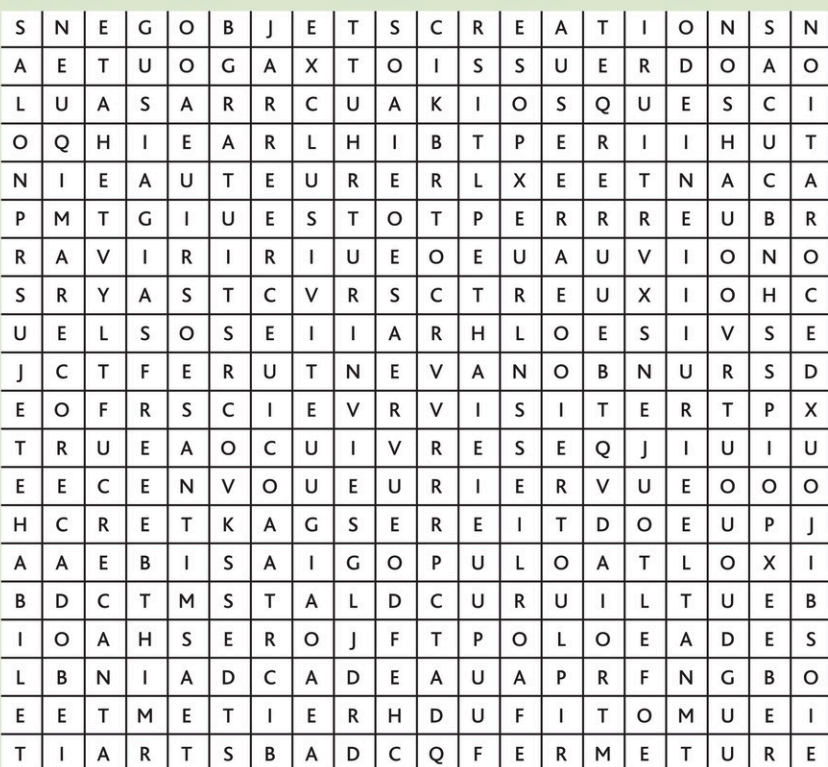
11 LETTRES

MOT-MYSTÈRE

LE SALON DES MÉTIERS D'ART

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encadrer ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

- | | | | | |
|--|---|--------------------------------|--|---|
| A
ABSTRAIT
ACCÈS
ACHAT
ACHETER
ARTISAN
AUTEUR | CRÉER
CUIR
CUIVRE | GRATUIT | O
OBJETS
ŒUVRE
OFFRE
OUVERTURE | SITE
SOIE
SOIRÉE
SUCCÈS
SUJET |
| B
BATIK
BIJOUX
BOIS
BON
BONAVENTURE
BUT | D
DÉCEMBRE
DÉCORATION
DÉJÀ
DURÉE | I
IDÉE | P
PAYS
POTERIE
POUPEE
PRIX
PRODUITS | T
TABLEAU
TECHNIQUE
TISSAGE
TISSU
TRAVAIL
TROUVER |
| C
CADEAU
CÉRAMIQUE
CHEF-D'ŒUVRE
CHER
CHOIX
COLORIS
COULEUR
CRÉATIONS | E
ÉTALAGE
ÉVOLUÉ
EXCLUSIVITÉ
EXPOSE
EXPOSITION | J
JEUX
JOUETS
JOURNÉE | Q
QUALITÉ | U
UNIQUE |
| F
FERMETURE
FOULE | G
GAIE
GENS
GOÛT | K
KIOSQUE | R
RAVI
REGARDER
RÉUSSI | V
VALEUR
VARIÉTÉS
VISITER
VUE |
| M
MÉTIER
MONDE
MOTIF | N
NOUVEAU | S
SAC
SALON | | |



SOLUTION DE CE MOT CACHÉ : ORIGINALITÉ

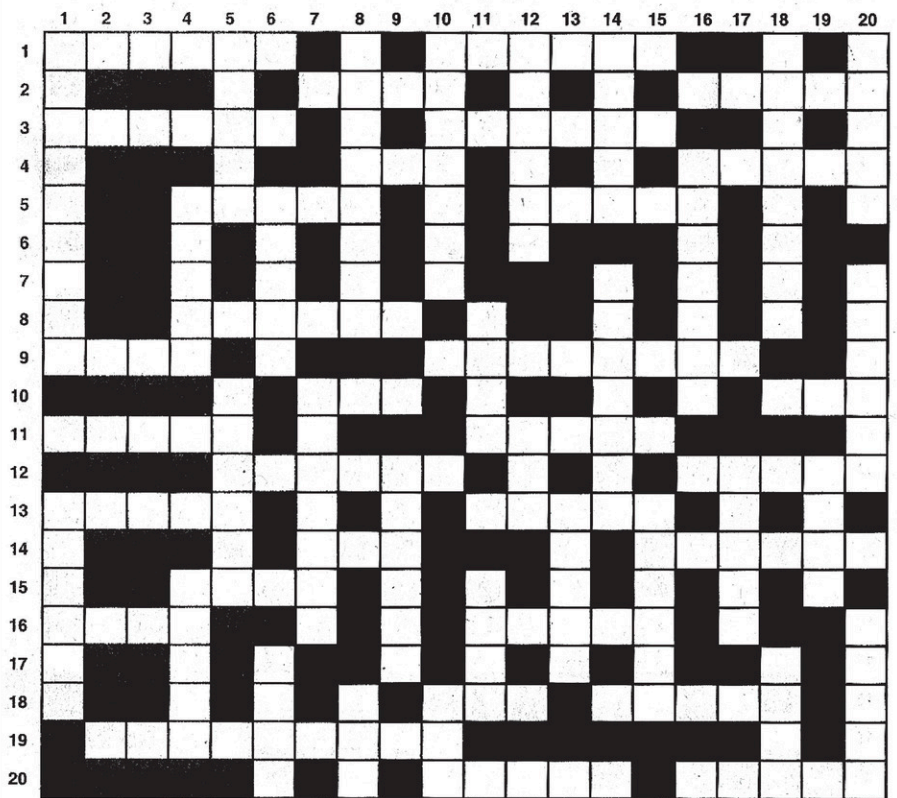
5 LETTRES CACHÉES

LES ENTRECROISÉS

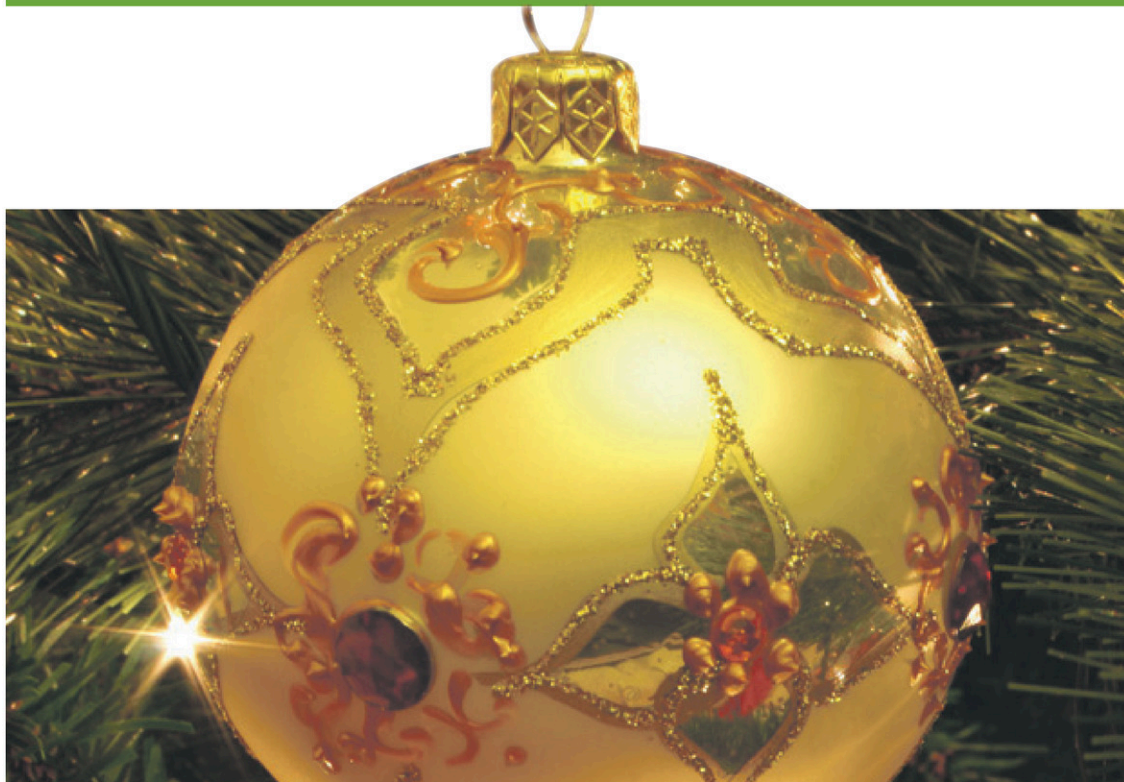
L'ORANGE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- | | | | | | |
|------|-------|-------|--------|---------|-----------|
| 3 | être | arbre | neuve | écorce | feuille |
| air | lieu | bonne | peler | espèce | juteuse |
| ces | menu | cette | range | gâteau | oranger |
| cet | mets | chair | riche | lotion | |
| eau | mûre | connu | santé | milieu | 8 |
| été | ôtée | crème | tenir | orange | agréable |
| jus | sert | fibre | utile | pelure | membrane |
| nos | | fleur | zeste | régime | quantité |
| USA | 5 | forme | 6 | saveur | |
| 4 | acide | fruit | charnu | vivace | 9 |
| agir | aimer | molle | climat | 7 | garniture |
| dans | amère | mûrir | divine | dessert | marmelade |



SOLUTION DE LES ENTRECROISÉS: FLEUR



Cadeaux pratico-pratiques



vos achats des Fêtes, mais cherchez encore quelques idées pour compléter votre liste? Voici quelques suggestions qui plairont autant aux «foodies» qu'à ceux qui aiment les cadeaux pratico-pratiques.

vous budget) ou en abonnement de 3 mois pour 69,95\$. y trouveront leur compte! *Les Éditions La Semaine* 29,95\$.

Légumineuses et cie | Hubert Cormier Dt.P Nutritionniste
Coupe spirale | Starfrit



Ennuyé par les traditionnelles salades ou légumes d'accompagnement? Ce nouvel instrument de cuisine vous permettra de couper divers légumes de façon à créer de longues spirales. Idéal pour les salades de légumes, la soupe, un sauté ou encore pour remplacer une partie des nouilles dans un repas de pâtes.

Plus jolies que les légumes râpés, les spirales ajouteront une touche décorative et égayeront vos assiettes. Il s'agit d'un appareil facile d'utilisation et d'entretien puisqu'il peut aller au lave-vaisselle. Les trois lames interchangeable vous permettent aussi d'ajuster la grosseur et la forme de vos spirales.

Plusieurs fabricants offrent le coupe-spirale. Le rapport qualité/prix peut varier. Le Starfrit offre de bons résultats et se détaille à 39,99\$.

Joyeux temps des Fêtes!

Pour des informations, contactez-moi au 450 358-2002. Chronique en collaboration avec Audrey Caron Dt.P.



Saviez-vous que 2016 est l'année internationale des légumineuses? C'est ce qu'a proclamé l'ONU dans le but de mettre en lumière les vertus nutritionnelles, économiques et environnementales des légumineuses.

Dans ce livre, le nutritionniste Hubert Cormier vous propose des recettes aussi magnifiques que savoureuses afin de vous faire découvrir les légumineuses de l'entrée jusqu'au dessert. Vous y trouverez une multitude d'idées pour vous permettre d'intégrer davantage de légumineuses à votre alimentation que ce soit en salade, en barres tendres ou de façon plus discrète dans un gâteau au chocolat.

De plus, il s'agit d'une belle façon de réduire sa consommation de viande et d'augmenter son apport en fibres. Même ceux qui n'aiment pas les légumineuses

Il s'agit d'une idée originale conçue par une nutritionniste et une kinésiologue. Chaque boîte livrée à la maison contient un programme d'entraînement à faire à la maison sans équipement, en format papier et vidéo, deux recettes équilibrées, trois collations nutritives et un ingrédient découverte. Un cadeau parfait à s'offrir ou à offrir pour découvrir de nouveaux produits et favoriser un mode de vie sain.

Les boîtes sont disponibles en abonnement mensuel à un tarif de 21,95\$/mois avec possibilité d'annulation en tout temps (donc vous pouvez commander le nombre de boîtes que vous désirez selon



Dindon entier glacé à la poire et à l'érable

Préparation: 20 min Cuisson: 180 minutes Portions: 8

INGRÉDIENTS

- Un jeune dindon entier du Québec d'environ 3,5 kg (7 3/4 lb)
- 796 ml (1 boîte) de poires conservées dans du vrai jus, poires et jus séparés (28 oz)
- 1 échalote française, hachée
- 1 gousse d'ail, hachée
- 15 ml (1 c. à soupe) de beurre
- 180 ml (3/4 tasse) de vin blanc
- 250 ml (1 tasse) de bouillon de poulet
- 125 ml (1/2 tasse) de sirop d'érable
- 10 ml (1/2 c. à thé) d'une herbe fraîche au choix (romarin, sarriette, thym, sauge, etc.), hachée ou 2 ml (2 c. à thé) d'herbes séchées au choix
- Sel et poivre du moulin au goût
- 22 ml (1 1/2 c. à soupe) de farine

PRÉPARATION

Préchauffer le four à 200 °C (400 °F). Déposer le dindon dans un plat allant au four (rôtissoire), en plaçant la poitrine vers le haut. Assaisonner la cavité du dindon et la remplir avec les poires. Déposer le reste des poires, s'il y a lieu, dans la rôtissoire. Attacher les cuisses ensemble à l'aide d'une ficelle pour que le dindon conserve sa forme après la cuisson. Cuire à découvert au centre du four au moins 15 minutes.

Entretemps, dans une casserole, faire revenir l'échalote et l'ail dans le beurre. Déglacer avec le vin et laisser réduire d'un tiers. Incorporer le jus des poires, le bouillon de poulet, le sirop d'érable et l'herbe choisie. Assaisonner généreusement. Porter à ébullition et verser sur le dindon. Réduire la température du four à 160 °C (325 °F), couvrir et poursuivre la cuisson environ 2h20, soit 40 minutes par 1 kg (2,2 lb) ou jusqu'à ce que la chair se détache facilement des os. Arroser avec la sauce régulièrement. Retirer le couvercle 20 à 30 minutes avant la fin pour faire dorer la peau.

Laisser reposer le dindon 15 à 20 minutes avant de le trancher. Entretemps, récupérer la sauce dans une casserole. Porter à ébullition. Délayer la farine avec un peu d'eau et l'ajouter à la sauce en remuant à l'aide d'un fouet. Laisser mijoter jusqu'à épaississement. Servir le dindon avec les poires et la sauce.

Les Produits d'érable du Québec et www.ledindon.qc.ca



Salade d'endives et grenades

Préparation: 25 min Portions: 2

INGRÉDIENTS

- 4 endives
- 1 grenade
- 60 ml de noix de Grenoble
- 4 branches de persil frais haché
- 4 branches de menthe fraîche hachée
- 2 échalotes hachées
- Jus d'une lime
- 2 c. thé d'huile d'olive
- Sel et poivre

PRÉPARATION

Couper la tête de la grenade puis couper la pelure en sections. Dans un bol d'eau, séparer les sections de grenade et retirer les arilles de la membrane blanche. Égoutter les arilles et réserver. Nettoyer et découper les endives. Laver et hacher la menthe et le persil.

Dans les assiettes de service, mélanger les endives, la menthe, le persil, les arilles et les noix. Préparer la vinaigrette en mélangeant le jus de citron, l'huile d'olive, le sel et le poivre. Ajuster l'assaisonnement. Verser sur la salade et servir en entrée.

Un bel hiver en perspective pour la motoneige

JEAN-FRANÇOIS
GUAY



Il semble que le Bonhomme Hiver a décidé d'installer ses pénates de bonne heure cette année. Même si l'industrie de la motoneige souffre depuis plusieurs années de sous-financement pour l'entretien des pistes, la plupart des clubs de motoneige du Québec demeurent confiants que les sentiers balisés du territoire québécois seront aussi fréquentés que les années passées.

L'aménagement des sentiers par les surfaceuses demande une accumulation de plusieurs centimètres de neige et les cours d'eau doivent être gelés pour que des sentiers et des passages y soient aménagés. Comme les accumulations de neige sont insuffisantes, les travaux ne progressent pas au même rythme partout en province. Mais l'hiver est encore jeune!

La Fédération des clubs de motoneiges du Québec estime que plus de 800 000 Québécois pratiquent la motoneige de façon assidue ou occasionnelle, dont plus de 400 000 au moins une fois par année. De ce nombre, on estime que 40% sont des femmes, alors que l'âge moyen des propriétaires de motoneiges est de 41 ans. Le groupe d'âge qui pratique le plus l'activité est celui des 35-49 ans, suivi des 25-34 ans et 18-24 ans.

ÂGE MINIMUM

Rappelons que l'âge minimum pour conduire une motoneige est de 16 ans. Il est obligatoire d'avoir un certificat d'aptitude pour les conducteurs âgés de 16 ou 17 ans.

Pour obtenir le certificat, la personne intéressée doit suivre une formation donnée par le regroupement ConduiPro ou s'adresser à la Fédération des clubs de motoneiges du Québec. Pour traverser un chemin public (une route), le permis de conduire d'une automobile ou un permis probatoire valide est obligatoire.

200 CLUBS

Par ailleurs, on dénombre 200 clubs de motoneiges au Québec, lesquels sont répartis entre 13 régions: Gaspésie/Îles-de-la-Madeleine (18 clubs), Bas-Saint-Laurent (16 clubs), Chaudière-Appalaches (22 clubs), Côte-Nord (14 clubs), Saguenay/Lac-Saint-Jean (13 clubs), Québec/Charlevoix/Portneuf (11 clubs), Mauricie/Centre-du-Québec (16 clubs), Lanaudière (17 clubs), Abitibi-Témiscamingue (12 clubs), Cantons de l'Est (14 clubs), Montérégie (18 clubs), Laurentides (22 clubs) et Outaouais (7 clubs).

Sur le territoire de la Montérégie desservi par *Le Canada Français*, on trouve



La ZR 9000 règne au sommet de la gamme d'Arctic Cat avec son nouveau moteur turbo à trois cylindres et quatre temps de 998 cm³ et 180 ch.



Le Ski-Doo MXZ est assemblé sur la plateforme REV de quatrième génération et inaugure un moteur de 849 cm³ dans les versions TNT 850 E-TEC et X 850 E-TEC.

les clubs suivants: Club Auto-Neige Apollon à Mont-Saint-Grégoire, Club de Motoneige les Kangourous à Saint-Bernard-de-Lacolle, Club Motoneige Baie-Missiquoi à Bedford, Club de Motoneige du Centre de la Montérégie à Chambly, Club Motoneige du Haut-Richelieu à Lacolle, Club Motoneige les Sabres Région d'Iberville à Saint-Jean-sur-Richelieu, Club de Motoneige de Saint-Patrice-de-Sherrington à Sherrington et Club de Motoneige Hemmingford.

RETOMBÉES

Concernant les retombées économiques pour le tourisme québécois, on estime que plus ou moins 20 000 personnes viennent nous visiter chaque année pour faire de la motoneige. C'est sans oublier qu'environ 30% de la production mondiale de motoneiges s'effectue dans des usines du Québec.

En terminant, voyons les principales nouveautés 2017 des quatre constructeurs: Arctic Cat, Polaris, Ski-Doo et Yamaha.



Le Ski-Doo Freeride est désormais disponible en teinte bleu octane, une couleur qui est devenue la marque de commerce de cette motoneige de catégorie hors-piste extrême.



Conçue pour la compétition en piste, la Polaris Rush XCR contient 93% de nouvelles pièces. Deux moteurs sont offerts: le 800 Cleanfire HO et le 600 Cleanfire.



Les nouveaux modèles Sidewinder de Yamaha se démarquent par la puissance de leur moteur Genesis 998 Turbo, un nouvel embrayage YSRC et un look sportif.

Rillettes de lapin aux champignons des bois

JEAN-PAUL GRAPPE



Cette semaine, je vous propose cette succulente recette de rillettes de lapin aux champignons des

- **Portions:** 4
- **Préparation:** 40 minutes
- **Cuisson:** 1h30

INGRÉDIENTS

1 kg (2 lb) de chair de lapin cru
ou
700 g (1 1/2 lb) de chair cuite

150 g (5 oz) de trompettes
de la mort

150 g (5 oz) de pieds-de-mouton

1,5 litre (6 tasses) de fond blanc de
lapin ou de fond blanc de volaille

300 g (10 oz) de graisse de lapin ou
de canard

Sel et poivre du moulin

bois, aux trompettes de la mort et aux pieds-de-mouton.

En cette période de l'année, je vous invite à remplacer les cretons par des rillettes de lapin. L'un comme l'autre ont leurs particularités. C'est tout simplement pour faire changement en ces temps de recueillement et de festivités.

Désosser et dénervier le lapin. Conserver les parties nobles (râble et cuisses). Conserver le peu de gras et le faire fondre. Nous compléterons les besoins en gras par du gras de canard ou du saindoux.

Couper les morceaux de lapin en gros dés.

Envelopper les champignons dans une mousseline. Chauffer le fond de lapin blanc, ajouter les morceaux de lapin et les champignons. Cuire jusqu'à ce que la viande soit bien cuite.

Au terme de la cuisson, bien égoutter les chairs et les champignons, laisser refroidir.

Séparer les peaux des gros morceaux de viande (ventre et cou). Passer ces parties au robot de cuisine. Mettre dans une cocotte la viande, les peaux, la graisse et les champignons émincés.



Saler et poivrer. Cuire environ 1h jusqu'à ce que les fibres de viande se détachent et que l'ensemble soit pasteurisé.

Après cuisson et au moment où la graisse commence à figer, bien remuer le mélange pour qu'il soit

homogène, puis remplir les moules choisis à votre convenance.

Toujours sortir les rillettes du réfrigérateur 30 min avant de servir. Des petites tranches de pain baguette grillées seront l'idéal pour tartiner les rillettes.

TRÉSORS DE FAMILLE

De l'engouement pour les meubles scandinaves

MARIO WILSON



Nous avons souvent constaté lors d'évaluations ou lors d'ouverture de nouveaux commerces l'engouement pour les meubles de style scandinave, fabriqués de teck et majoritairement produits au Danemark, en Finlande, en Norvège et en Suède.

Très en vogue durant les années 1965 à 1980, ces meubles intéressent particulièrement les jeunes dans la trentaine, eux qui peuvent en avoir un vague souvenir du temps de leur tendre enfance.

Comme ce fut le cas 65 ans plus tôt, les ébénistes de notre pays imitèrent le style Arts & Crafts, alors très en demande chez nous tout comme aux États-Unis d'ailleurs. On en retrouve donc couramment sur le marché des meubles fabriqués au nord de l'Europe, aussi bien que de très bonnes copies issues du savoir-faire de nos ébénistes locaux qui possédaient toute la maîtrise de leur art afin de produire pour la demande locale le Arts & Crafts de l'époque ou les meubles dits «mid-century».

INTÉRÊT

Une bonne partie des amateurs de meubles et d'objets anciens québécois s'intéressent à la production très ancienne du dix-neuvième siècle. Viennent alors les éléments décoratifs de cette époque, c'est-à-dire certaines pièces à caractère religieux, les cruches de grès de Saint-Jean fabriquées

par la famille Farrar, ainsi que les livres incunables, des classiques de notre patrimoine québécois.

Il faut donc craindre une baisse de l'intérêt pour nos vieilles armoires de pin deux fois centenaires, les merveilleux fauteuils victoriens à dossier sculpté ainsi que la vaisselle européenne encore présente dans les riches successions ancestrales.

ENGOUEMENT

L'enthousiasme actuel pour les meubles des années 70 se traduit inévitablement par la recherche des objets décoratifs et utilitaires de cette époque. Il y a donc lieu de croire qu'un antiquaire qui offrirait une lampe torchère datant des années 30 et une lampe de plastique blanc vendra plus rapidement la seconde.

À en juger par les nombreux commerces qui ouvrent leurs portes, notamment dans Hochelaga-Maisonneuve, en nous offrant ces pièces de teck d'un style épuré, sobre et monochrome, ce nouvel engouement ne cessera que lorsqu'une prochaine génération d'amateurs de meubles anciens verra le jour dans 20 ou 30 ans!

VALEUR

Le plus étonnant demeure les prix demandés pour ces meubles de 40 ans d'âge. La table et les six chaises de la photo se détaillent autour de 2200\$, le buffet du fond, 695\$, le vaisselier vitré, 395\$. Le miroir, dans la même teinte et de style semblable, est offert à un prix de 195\$.

La photographie provient de la boutique Montréal Moderne sur la rue



La table et les six chaises que l'on peut voir sur cette photo ont une valeur d'environ 2200\$.

Sainte-Catherine Est, à Montréal. Il y a une certaine population de jeunes gens qui semblent avoir les moyens financiers pour faire de tels achats. Voilà qui est réjouissant quand on connaît l'état actuel de l'économie!

Personnellement, l'aspect le plus intéressant de cette frénésie des années 70 demeure le fait que tous ces éléments de décoration intérieure feront connaître à tous ces amateurs les œuvres de nos grands céramistes de

cette époque. On n'a qu'à penser à Géraldine Bourbeau, Claude Jasmin, Pierre Legault ou Maurice Chalvignac, dont la plupart étudièrent à l'École du meuble de Montréal au début des années 50.

N'oublions pas notre grand artiste céramiste johannais, Jean Cartier, dont les œuvres figurent désormais parmi les plus recherchées pour accompagner ces meubles de teck des années 70.

ASTROLOGIE

WEEK-END



Les prévisions de la semaine avec
ALEXANDRE AUBRY
514 640-8648

SEMAINE 15 AU 21 DÉCEMBRE 2016

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Même si vous êtes invité à participer de nombreuses activités, vous aurez plutôt tendance à décliner les offres. À la dernière minute, vous seriez bien capable de changer d'idée, notamment pour faire la fête.



TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Il ne sera pas facile de respecter votre budget en ce qui concerne les achats de Noël. Vous ferez des cadeaux beaucoup plus dispendieux que prévu à ceux que vous aimez et surtout à ceux qui le méritent.



GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

En cette période de l'année, il est bien normal que les cartes de crédit soient considérablement sollicitées. Il faudra faire des choix entre les cadeaux de Noël et des activités sociales ou encore un voyage en famille.



CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Même si les Fêtes ne sont pas encore commencées, votre maison sera constamment pleine à craquer. Si vous avez de jeunes enfants, ils établiront leur camp de base chez vous en compagnie de tous leurs amis.



LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Il y aura une forme de magie dans l'air. Vous vous laisserez enfin envahir par le charme de Noël, alors que vous auriez cru passer à côté cette année. Vous accorderez de votre temps à des causes sociales et humanitaires.



VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous entreprendrez déjà les festivités! Vous serez entouré de beaucoup de gens tout au long de la semaine. De plus, vous courrez les centres d'achat alors que ceux-ci seront bondés. Cependant, vous apprécierez cette belle frénésie.



BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

L'abondance se fera sentir. L'idée d'un voyage vous traversera l'esprit. Vous aurez besoin d'aventure et de vivre de nouvelles expériences. Vous pourriez également envisager la possibilité d'aller travailler à l'étranger.



SCORPION

23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Peu importe votre âge, vous pourriez très bien décider de reprendre vos études pour améliorer votre situation professionnelle. Vous aurez écho d'une belle opportunité qui apaisera votre stress sur le plan financier.



SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous aurez un petit ménage à faire dans votre cercle d'amis. La priorité sera votre couple et votre famille. Vous n'avez absolument pas besoin de parasites qui nuisent à la qualité de vos relations.



CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vos proches s'attendent sûrement à ce que vous fassiez tous les préparatifs nécessaires pour la période des Fêtes, surtout si c'est dans vos habitudes. N'oubliez pas de déléguer pour que ce soit un peu plus équitable cette année.



VERSEAU

21 JANVIER AU 18 FÉVRIER

Vous commencerez à emballer vos cadeaux de Noël. Vous leur apporterez une attention toute spéciale même si cela vous prend un temps fou, histoire d'impressionner vos proches. Vous réussirez à épater la galerie.



POISSONS

19 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous vous retrouverez au centre de toute l'attention avec un projet bien particulier. Vous rassemblez la famille pour faire un voyage spontané ou une activité de grande envergure durant le temps des Fêtes.



>6942370

PROFESSION: VÉTÉRINAIRE

Chico souffre d'insuffisance rénale

MARIE-CLAUDE DUVAL



Être âgé n'est pas une maladie, mais à certains moments, ça peut rendre la vie plus difficile. Chico a été trouvé. Il a au moins neuf ans, mais probablement plus. Il a été présenté au milieu du mois de novembre dernier parce qu'il perdait du poids, parce qu'il urinaït sur le tapis et qu'il buvait plus.

Comme il va à l'extérieur, on ne pouvait savoir ce qui se passait avec sa production d'urine et la qualité de ses selles. Il semblait bien manger une combinaison de conserve et de moulée.

Chico est un chat docile et alerte. À l'examen, son pelage est hirsute. Il est maigre, mais semble-t-il qu'il n'a jamais été bien gras, d'où son nom d'ailleurs. Ses yeux sont creux. Il a bien un peu de tartre sur les dents, mais rien d'inquiétant. Ses gencives sont collantes, ce qui laisse croire qu'il est déshydraté malgré le fait qu'il boive beaucoup. Les reins sont difficilement palpables. Autrement, le reste de l'évaluation est normal.

DIAGNOSTIC

Étant donné que l'on considère fortement un problème métabolique comme de l'insuffisance rénale, du diabète ou de l'hyperthyroïdisme, un contrôle sanguin est recommandé. Les résultats sont obtenus dès le lendemain et le diagnostic tombe: les reins de Chico ne suffisent plus au travail.

Si ses propriétaires souhaitent aller plus loin, différents tests seront à faire pour raffiner le diagnostic et établir le plan de traitement.

On sait déjà que Chico devra recevoir une nouvelle nourriture. Celle-ci sera réduite entre autres en protéines. En effet, lorsqu'on consomme des protéines, on produit un déchet toxique que l'on nomme l'urée. Nos reins travaillent constamment à éliminer l'urée en la sortant du sang pour l'envoyer dans l'urine où elle ne sera plus nuisible. Les reins de Chico ne fonctionnant plus adéquatement, le moins d'urée il produira, le moins de produits toxiques il aura dans le sang et le mieux ce sera.



(Photo Marie-Claude Duval)

Même si l'insuffisance rénale est une maladie évolutive qui progresse au fil du temps, Chico se porte à merveille présentement.

TESTS

Chico est venu passer une journée à la clinique pour subir une batterie de tests. D'abord, diverses analyses d'urine pour confirmer son insuffisance rénale, pour s'assurer qu'il n'ait pas d'infection urinaire et finalement évaluer le degré de fonction des reins. Avec les résultats sanguins, ces dernières données nous ont permis d'établir le niveau d'insuffisance rénale de Chico et confirmer qu'il aurait besoin d'une médication pour le restant de ses jours.

Ensuite, comme l'hypertension est souvent en cause lors d'insuffisance rénale, la pression sanguine de Chico fut évaluée. Heureusement, plusieurs lectures différentes montrèrent que sa pression sanguine était normale.

Des radiographies abdominales furent finalement effectuées. Plusieurs petites pierres furent observées au

niveau du rein gauche de Chico. Ce n'est pas rare de faire une telle découverte puisque plus de 47% des chats atteints d'insuffisance rénale auraient des néphrolithes.

Elles expliquent souvent l'insuffisance rénale, mais autrement elles ne nécessitent pas d'intervention. Elles peuvent par contre se déplacer et créer des obstructions futures qui deviennent des urgences, mais cela est assez rare.

Un mois plus tard, Chico se porte à merveille. Ses propriétaires sont ravis de le voir plus alerte, d'observer la prise de poids et de voir qu'il recommence à s'occuper de son pelage. L'insuffisance rénale étant une maladie évolutive qui progressera au fil du temps, des contrôles seront nécessaires régulièrement. Mais pour le moment, les propriétaires de Chico profitent des journées qui leur sont données.



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé :	811
CLSC de la Vallée-des-Forts :	450 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	514 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	514 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	450 348-6300
Maison Hina (femmes victimes de violence) :	450 346-1645
Centre de référence du Gand Montréal :	450 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	450 347-7527
Gamblers Anonymes (GA) :	514 484-6666

EN CAS D'URGENCE

>6941236

>6942199



Un heureux et joyeux Noël? Pas toujours...

SOPHIE MORIN
SEXOLOGUE ET
PSYCHOTHÉRAPEUTE



Ah le temps des Fêtes! Un temps de l'année qu'on appelle «temps des réjouissances», mais qui a une signification différente pour bien des personnes.

Malheureusement, ce n'est pas tout le monde qui a une relation réjouissante avec sa famille d'origine ou avec sa belle-famille. Pour plusieurs personnes, le temps des Fêtes est synonyme d'anxiété et d'anticipation. Un moment où il sera nécessaire de marcher sur des œufs et éviter les sujets délicats (multiples pour plusieurs familles).

Ouf! Pas évident de devoir porter un masque. Sans compter que le punch de Noël amène parfois à trébucher et à faire tomber le masque! Est-ce le cas dans votre famille? Sentez-vous que l'authenticité n'était pas inscrite sur le carton d'invitation et qu'il est préférable de jouer le jeu?

Ce n'est pas toujours aisé de maintenir la pression. Pour certaines familles, c'est l'équivalent de faire une fête dans le salon... Avec un mammouth



Noël n'est pas une période heureuse pour tous.

préhistorique qui prend la moitié de la pièce! Ça pue, tout le monde est coincé et il fait chaud. Et si une personne fait un pet, elle sera blâmée d'être responsable de l'odeur, de la chaleur et de prendre toute la place!

LE MAMMOUTH DE LA VIOLENCE

Malheureusement, pour bien des familles, le mammouth est une forme de violence, actuelle ou passée. Voici quelques exemples: des histoires d'agression sexuelle qui se sont passées au sein de la famille alors que

la personne qui a agressé n'a jamais été officiellement dénoncée ou arrêtée, des situations de harcèlement sexuel (le fameux monocle qui vous frôle les seins ou les fesses «par accident» et qui fait des blagues intrusives sur la sexualité), des situations de violence physique de la part d'un(e) conjoint(e) violent(e) ou par des personnes qui sont incapables de séparer «colère» et «violence», ou encore de séparer «différence d'opinion» et «colère».

Les personnes qui ont des troubles de santé mentale que la famille comprend peu ou mal «et

qui pourraient devenir folles et violentes à tout moment» est un autre mammouth assez fréquent.

PEUR

Devant cette violence, la majorité des gens ont peur, mais les façons de gérer cette peur sont différentes d'une personne à l'autre. Pour certains, ce sera de faire comme si ça n'existait pas, d'autres se refermeront sur elles-mêmes, alors que d'autres diront que c'est dans votre tête.

Devant la peur, les gens figent, combattent ou se sauvent. Mais pour la majorité, la peur est un sentiment qu'il faut avoir le moins souvent possible. Mieux vaut parler de la pluie et du beau temps, des sujets plus neutres qui risquent moins de devoir vous amener à parler du mammouth... quoique! Et si je vous posais la question: quel est le mammouth dans votre environnement? Sentez-vous que votre liberté est brimée par ce mammouth qui prend toute la place?

SUGGESTIONS

Il est assez bien documenté que les demandes de soutien dans les ressources d'aide augmentent durant la période de Noël. Des victimes d'agression

sexuelle en détresse d'avoir revu leur agresseur d'enfance, des personnes victimes de violence conjugale qui passent plus de temps avec leur partenaire et qui voient les épisodes de violence augmenter, les «bibittes du passé» qui amènent leur lot de détresse et l'émergence de pensées suicidaires pour certains.

Bref, pour Noël, le cadeau rêvé de bien des personnes est de se faire offrir la compassion en cadeau. De sentir qu'elles ont le droit de ne pas se sentir à leur 100% et qu'elles seront aimées et accueillies par leurs proches. Qu'on ne leur demandera pas «Souris donc un peu!» et qu'il sera possible d'être accepté et aimé en étant à 50% de sa forme. Pour les Fêtes, je vous souhaite beaucoup de douceur, d'empathie et de compassion. Et pourquoi ne pas vous emballer quelques-uns de ceux-là pour vous-mêmes? Joyeux temps des Fêtes!

Et n'oubliez pas que si vous avez besoin d'aide, des ressources existent: SOS violence conjugale: 1 800 363-9010; Ligne info agression sexuelle: 1 888 933-9007; Ligne info-suicide: 1 866-277-3553; Tel-aide: 514 935-1101.

IMAGES DU MONDE



Quel pays, quel endroit?

La chronique Autour du monde fait relâche pour tout le mois de décembre. Durant cette période, les auteurs, Pauline Cloutier et Raymond Marier, proposent à nos lecteurs de trouver la provenance (pays et endroit) d'une image du monde.

Les indices de cette photo sont: 1) Le pays compte 17 508 îles; c'est le plus grand archipel du monde, en Asie du Sud-Est. 2) L'espèce, menacée d'extinction, existe depuis quatre millions d'années et ne vit que dans ce pays à l'état sauvage. 3) Le plus vieux spécimen vivant en captivité, Loka, 30 ans, est décédé au zoo de Calgary en juillet dernier.

Pour la photo de la semaine dernière, il s'agissait de l'État de la Cité du Vatican, plus communément appelé Le Vatican. C'est un pays. On aura reconnu la Place Saint-Pierre, entourée de 284 colonnes, photographiée depuis la coupole de la basilique Saint-Pierre.

À gagner
1150\$
en prix

Qui sera le bébé 2016?

1^{er} prix :

500\$

OFFERT PAR
PADOK JUNIOR
420, 2^e Avenue, Saint-Jean-sur-Richelieu
Carrefour Laplante, 450 545-1319

2^e prix :

300\$

OFFERT PAR
JOALLERIE LANGEVIN
145, boul. St-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

3^e prix :

200\$

OFFERT PAR
TAM TAM BOUTIQUE
274, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 741-4022

4^e prix :

150\$

OFFERT PAR
CARREFOUR RICHELIEU
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-6169

Pour être éligible, bébé doit être né entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2016. Une seule inscription par enfant. Vous devez fournir une photo couleur, de bébé seulement, identifiée à l'endos (son nom, date de naissance et noms des parents).

Les coupons de participation dûment complétés accompagnés des photos et du paiement des frais d'inscription de 20\$ (plus taxes), doivent être déposés ou expédiés au bureau du journal Le Canada Français avant le 13 janvier 2017, à midi. Seuls les coupons de participation publiés dans Le Canada Français seront acceptés. Les fac-similés seront rejetés.

LE CANADA FRANÇAIS 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6X3

Tirage : le vendredi 13 janvier 2017, à 14 heures.
Nous ferons connaître les bébés gagnants dans l'Album bébés 2016, édition du 19 janvier 2017.

Padok Junior



Coupon de participation

S'il vous plaît, compléter en lettres moulées

NOM DU BÉBÉ _____

DATE DE NAISSANCE DU BÉBÉ _____ FILS FILLE

NOM DE LA MÈRE _____

NOM DU PÈRE _____

ADRESSE _____

VILLE _____

CODE POSTAL _____ TÉLÉPHONE (JOUR) _____

SIGNE ASTROLOGIQUE DU BÉBÉ _____

Le coût d'inscription est de 23\$ (20\$ + tx)

Paiement : comptant (au journal) ou VISA MASTERCARD

N° CARTE _____ DATE D'EXPIRATION _____

Aucun chèque ne sera accepté sauf mandat de poste ou bancaire.

LE CANADA FRANÇAIS

Note : Fournir une enveloppe pré-adressée et pré-affranchie pour le retour de votre photo. Le Canada Français ne peut être tenu responsable de la perte de photo.

* Ce concours est organisé conjointement pour Le Canada Français et Le Richelieu.